

Chers professeurs, chers collègues,

Permettez-moi de profiter du temps de parole qui m'est accordé pour adresser les remerciements de la part de tous les étudiants aux équipes du programme Erasmus Mundus CLE pour les deux années formidables passées dans le consortium. Nous tenons à remercier Madame Soncini et Monsieur Campagnoli et l'équipe de Bologne pour l'élaboration d'un programme universitaire plein d'activités culturelles, qui ont su donner aux étudiants une vision globale de la vie artistique et intellectuelle de l'Italie. Nous voudrions remercier Monsieur Hartmann et l'équipe de Strasbourg pour avoir fait découvrir la magie de l'opéra et du théâtre aux étudiants étrangers. Nous remercions chaleureusement Monsieur Schnyder et l'équipe de Mulhouse pour le programme riche de séminaires, conférences, activités culturelles et des cours, qui ont donné aux étudiants la possibilité d'approfondir nos connaissances de la culture et littérature, tout en nous mettant en contact avec la réalité locale et transfrontalière.

Et mille mercis à Monsieur Fréris pour sa disponibilité, sa gentillesse et sa sagesse, qui nous ont inspiré vers la découverte de la culture grecque.

Nos plus sincères remerciements s'adressent également à l'équipe de gestion et accueil des quatre universités, Tania Collani, Lucia Manservisi, Chadi Hamzavi et Sofia Furlari, pour leur assistance efficace et opérationnelle, aussi bien que pour l'organisation des activités culturelles et leur aide dans les démarches administratives.

Nous avons apprécié également la grande diversité de cours et nous sommes reconnaissants à tous les professeurs pour leurs efforts opérés durant toute la période d'étude et pour nous avoir encouragé à découvrir la culture de chaque pays: de l'Italie, de la France et de la Grèce.

Le programme Erasmus Mundus CLE ne nous a pas seulement permis d'élaborer une vision multifocale des langues et des cultures littéraires européennes, mais il nous a mis à même de les tester sur le champ : aujourd'hui nous connaissons le fonctionnement d'une bonne partie de la bureaucratie universitaire, préfectorale et administrative française, italienne et grecque et *sappiamo esprimerci più o meno correttamente in più lingue*, ακόμα και στα ελληνικά, έστω κι αν θεωρείται δύσκολη γλώσσα; η παραμονή μας στην Ελλάδα ήταν μία καλή ευκαιρία για να μάθουμε να μιλάμε ελληνικά με σχετική άνεση. Mer vergässe nit, dass hie in Milhüsa au en andre sproch gsproche wird. Hie wird nämlech Elsasich gshproche.

Comme sous l'effet d'une contagion bénigne, chaque participant du programme, étant un porteur de sa propre culture, a contribué considérablement à la compréhension des autres: nous avons appris à tolérer, à respecter et à admirer les particularités nationales des autres – sans oublier les touches d'humour. Pendant le programme nous avons eu la possibilité de rencontrer de près les cultures de tous les coins du monde: l'Albanie, la Belgique, le Brésil, la Chine, le Chypre, le Cambodge, le Canada, la Colombie, le Costa Rica, les États-Unis, la Jordanie, les Philippines, le Portugal, la Russie, la Serbie, la Slovaquie, l'Ukraine.

Nous venons du monde entier et nous avons habité l'Europe, nous avons parlé l'Europe, nous avons écrit l'Europe ; bref, nous avons vécu l'Europe : ainsi nous pouvons être certains d'avoir reçu la clé de la compréhension de la richesse de l'interculturalité. Je suis persuadée que nous garderons pour la vie des souvenirs précieux, le sens d'une amitié profonde, une ouverture d'esprit hors pairs et des

compétences universitaires solides. Même avec tous les problèmes que nous avons rencontré, nous avons toujours senti le soutien des autres : on préparait les tisanes quand quelqu'un était malade, on réveillait l'un autre pour aller au cours, on cherchait ensemble les passeports perdus, bref, on n'a jamais senti seuls, il y avait toujours quelqu'un prêt à aider. Loin de nos maisons et de nos parents, les difficultés à surmonter nous ont rendus plus vigoureux et grâce à un sens de la compétition solidaire, nous sommes certainement parvenus à modeler une image plus nette de notre personnalité.

Maintenant nous terminons un parcours, mais nous sommes tellement pleins de curiosité et d'énergie que ce moment représente au fond un début : nous sommes encouragés et inspirés pour continuer chacun à sa façon son chemin. Certains vont continuer leur parcours universitaire, d'autres vont se diriger vers le marché du travail, car le programme leur a donné les bases pour être concurrentiels sur une échelle mondiale ; d'autres encore vont se diriger vers la carrière diplomatique. Ainsi on peut certainement affirmer que le programme CLE a donné à nous tous une formation qui nous a donné la force de savoir marcher indépendamment dans le monde. Pleins de reconnaissance, nous souhaitons au programme de s'élargir et de réaliser ses projets les plus ambitieux. Nous serons ses bons ambassadeurs dans le monde !

Ville dank für alle ! Merci à vous tous!